叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：弥迦书(the World English Bible (web) Micah) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：弥迦书(The World English Bible (WEB) Micah)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˈmaɪkə] - : -

Book	33	Micah	001	:	001
书	-	米迦	-	:	-

弥迦书33章1节

[ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [ˈjɑːweɪ] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ˈmaɪkə][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ˈdʒoʊθəm]

The	word	of	Yahweh	that	came	to	Micah	the	Morashtite	in	the	days	of	Jotham
这	单词	的	耶和华	那	来了	到	米迦	这	-	在	这	天	的	约瑟姆

,

,

,

耶和华的话临到摩拉施特人弥迦，那时约坦在位。

[ˈeɪ.hæz] , [ænd; ənd] [ˌhɛzɪˈkaɪə] , [kɪŋz] [ʌv; əv][ˈdʒuːdə] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [kənˈsɜːrnɪŋ] [səˈmæriə; səˈmeriə]

Ahaz	,	and	Hezekiah	,	kings	of	Judah	,	which	he	saw	concerning	Samaria
阿哈兹	,	和	希西家	,	国王	的	犹大	,	哪个	他	锯	有关	撒玛利亚

[ænd; ənd][dʒəˈruːsələm] . - : -

and	Jerusalem	.	001	:	002
和	耶路撒冷	.	-	:	-

他看见犹大王亚哈斯和希西家论到撒玛利亚和耶路撒冷的事。

[hɪr] , [juː; jʊ] [ˈpiːpəlz] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] .

Hear	,	you	peoples	,	all	of	you	.
听到	,	你	人民	,	全部	的	你	.

你们所有人，都听好了。

[ˈlɪs(ə)n] , [oʊ] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt][ɪz] [ˌðerˈɪn] : [ænd; ənd][let][ðə; ði][lɔːrd] [ˈjɑːweɪ] [biː; bi] [ˈwɪtnəs]

Listen	,	O	earth	,	and	all	that	is	therein	:	and	let	the	Lord	Yahweh	be	witness
听	,	哦	地球	,	和	全部	那	是	其中	:	和	让	这	主	耶和华	是	证人

[əˈgenst] [juː; jʊ] ,

against	you	,
反对	你	,

大地和其上的万物啊，都要听！愿主耶和华作证控告你们！

[ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈhoʊli][ˈtemp(ə)l] . - : -

the	Lord	from	his	holy	temple	.	001	:	003
这	主	从	他的	圣	寺庙	.	-	:	-

主从他的圣殿中。001: 003

[fɔːr; fər] , [bɪˈhoʊld] , [ˈjɑːweɪ] [kʌmz] [fɔːrθ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

For	,	behold	,	Yahweh	comes	forth	out	of	his	place	,
为了	,	看哪	,	耶和华	来	前进	出去	的	他的	地方	,

看哪，耶和华从祂的居所出来，

[ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [tred] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [ˈpleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	will	come	down	and	tread	on	the	high	places	of	the	earth	.
和	将要	来	向下	和	踏	在	这	高的	地方	的	这	地球	.

祂将降临，践踏大地的高处。

- : - [ðə; ði] ['maʊntnz] [melt] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væliz] [splɪt] [ə'pɑ:rt] , [laɪk] [wæks]
001 : 004 The mountains melt under him , and the valleys split apart , like wax
- : - 这 山脉 熔化 在下面 他 , 和 这 山谷 分裂 除 , 喜欢 蜡
[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['faɪər] ,
before the fire ,
前 这 火 ,

001: 004 群山在他脚下融化，山谷裂开，如同蜡在火前融化一般。

[laɪk] ['wɔ:tərz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [pɔ:d] [daʊn] [ə; eɪ] [sti:p] [pleɪs] . - : -
like waters that are poured down a steep place . 001 : 005
喜欢 水 那 是 倾倒 向下 一个 陡 地方 . - : -

就像从陡坡上倾泻而下的水。001:005

" [ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌdɪsə'bi:diəns] [ʌv; əv] ['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" All this is for the disobedience of Jacob , and for the sins of the
" 全部 这 是 为了 这 不服从 的 雅各布 , 和 为了 这 罪孽 的 这
[haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
house of Israel .
房子 的 以色列 .

“这一切都是因为雅各的悖逆，以及以色列家的罪孽。”

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [ˌdɪsə'bi:diəns] [ʌv; əv] ['dʒeɪkəb] ?
What is the disobedience of Jacob ?
什么 是 这 不服从 的 雅各布 ?

雅各的悖逆是什么?

['iznt] [ˌaɪ 'ti:] [sə'mæriə; sə'meriə] ?
Isn't it Samaria ?
不是 它 撒玛利亚 ?

难道不是撒玛利亚吗?

[ænd; ənd] [wʌt] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv] ['dʒu:də] ?
And what are the high places of Judah ?
和 什么 是 这 高的 地方 的 犹大 ?

犹大的邱坛指的是什么?

[ɑ:nt] [ðeɪ] [dʒə'ru:sələm] ? - : -
Aren't they Jerusalem ? 001 : 006
不是 他们 耶路撒冷 ? - : -

难道不是耶路撒冷吗? 001:006

['ðerfɔ:r] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [sə'mæriə; sə'meriə] [laɪk] [ə; eɪ] ['rʌbl] [hi:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] , [laɪk] ['pleɪsɪz]
Therefore I will make Samaria like a rubble heap of the field , like places
所以 我 将要 制作 撒玛利亚 喜欢 一个 瓦砾 堆 的 这 场地 , 喜欢 地方
[fɔ:r; fər] ['plæntɪŋ] ['vɪnjədz] ;
for planting vineyards ;
为了 种植 葡萄园 ;

因此，我必使撒玛利亚像田间的废墟一样，像栽种葡萄园的地方一样；

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [pɔ:r] [daʊn] [ɪts] [stoʊnz] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['væli] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ʌn'kʌvər] [ɪts]
and I will pour down its stones into the valley , and I will uncover its
和 我 将要 倒 向下 它是 石头 进入 这 谷 , 和 我 将要 揭露 它是
[faʊn'deɪʃnz] . - : -
foundations . 001 : 007
基础 . - : -

我必将它的石头倾倒在山谷里，我必揭开它的根基。

[ɔ:l] [hɜ:r; hər] ['aɪdəlz] [wɪl] [bi:; bi] ['bi:tn] [tu:; tə] ['pi:sɪz] ,
All her idols will be beaten to pieces ,
全部 她 偶像 将要 是 被打败 到 件 ,

她所有的偶像都将被打得粉身碎骨。

[ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər]['temp(ə)l][gɪfts] [wɪl] [biː; bi] [bəːnd] [wɪð; wɪθ]['faɪər] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər]['ɪmɪdʒɪz]
and **all** **her** **temple** **gifts** **will** **be** **burned** **with** **fire** **,** **and** **all** **her** **images**
和 全部 她 寺庙 礼物 将要 是 烧伤 和 火 , 和 全部 她 图片
[aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] ;
I **will** **destroy** **;**
我 将要 破坏 ;

她所有的庙宇供品都将被火焚毁，她所有的神像我都要摧毁；

[fɔːr; fər][ʌv; əv][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [hæz; həz][ʃiː; ʃi] ['gæðərd] [ðem; ðəm] ,
for **of** **the** **hire** **of** **a** **prostitute** **has** **she** **gathered** **them** **,**
为了 的 这 聘请 的 一个 妓女 有 她 聚集 他们 ,

她靠着娼妓的报酬把她们聚拢起来。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] . " - : -
and **to** **the** **hire** **of** **a** **prostitute** **shall** **they** **return** **.** **"** **001** **:** **008**
和 到 这 聘请 的 一个 妓女 将 他们 返回 . " - : -

他们必将归于娼妓。"001: 008

[fɔːr; fər] [ðɪs] [aɪ] [wɪl] [lə'ment] [ænd; ənd] [weɪl] ; [aɪ] [wɪl] [goʊ] [strɪpt] [ænd; ənd]['neɪkɪd] ;
For **this** **I** **will** **lament** **and** **wail** **;** **I** **will** **go** **stripped** **and** **naked** **;**
为了 这 我 将要 哀叹 和 哀号 ; 我 将要 去 脱衣舞 和 裸 ;

为此，我要哀号哭泣；我要赤身裸体地去。

[aɪ] [wɪl] [haʊl] [laɪk][ðə; ði]['dʒækəlz] , [ænd; ənd][moʊn] [laɪk][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv] [aulz] . - : -
I **will** **howl** **like** **the** **jackals** **,** **and** **moan** **like** **the** **daughters** **of** **owls** **.** **001** **:** **009**
我 将要 嗥 喜欢 这 豺狼 , 和 呻吟 喜欢 这 女儿们 的 猫头鹰 . - : -

我将像豺狼一样嚎叫，像猫头鹰的女儿们一样哀鸣。001: 009

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['wuːndz] [ɑːr; ər] [ɪn'kjʊrəbl] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] ['iːv(ə)n][tuː; tə]['dʒuːdə] .
For **her** **wounds** **are** **incurable** **;** **for** **it** **has** **come** **even** **to** **Judah** **.**
为了 她 伤口 是 不治之症 ; 为了 它 有 来 甚至 到 犹大 .

因为她的伤口无法治愈；因为这伤势甚至波及到了犹大。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] .
It **reaches** **to** **the** **gate** **of** **my** **people** **,** **even** **to** **Jerusalem** **.**
它 到达 到 这 门 的 我的 人们 , 甚至 到 耶路撒冷 .

它直达我子民的城门，甚至直达耶路撒冷。

- : - [dəunt] [tel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [gɑːθ] .
001 **:** **010** **Don't** **tell** **it** **in** **Gath** **.**
- : - 不 告诉 它 在 迦特 .

001: 010 不要在迦特说。

[dəunt] [wiːp] [æt; ət][ɔːl] .
Don't **weep** **at** **all** **.**
不 哭泣 在 全部 .

千万别哭。

[æt; ət][beiθ; beθ] [oʊfrə] { [beiθ; beθ] [oʊfrə] [miːnz] ['lɪtərəli] " [haʊs] [ʌv; əv] [dʌst] .
At **Beth** **Ophrah** **{** **Beth** **Ophrah** **means** **literally** **"** **House** **of** **Dust** **.**
在 贝丝 奥弗拉 { 贝丝 奥弗拉 方法 字面上地 " 房子 的 灰尘 .

在 Beth Ophrah{Beth Ophrah 字面意思是"尘土之屋"。

" } [aɪ][hæv; həv] [roʊld] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [dʌst] . - : -
" **}** **I** **have** **rolled** **myself** **in** **the** **dust** **.** **001** **:** **011**
" } 我 有 滚动 我 在 这 灰尘 . - : -

我已把自己碾成尘土。001: 011

[pæs] [ɑːn] , [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] - , [ɪn] ['neɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
Pass **on** **,** **inhabitant** **of** **Shaphir** **,** **in** **nakedness** **and** **shame** **.**
经过 在 , 居民 的 - , 在 裸体 和 耻辱 .

沙菲尔的居民啊，赤身裸体、羞耻地死去吧。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] - [wəʊnt] [kʌm] [aʊt] .
The inhabitant of Zaanan won't come out .
这 居民 的 - 愿于 来 出去 .

扎南的居民不会出来。

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv][beiθ; beθ]['ɛzəl] [wɪl] [teɪk] [frʌm; frəm][ju:; jʊ][hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] . - : -
The wailing of Beth Ezel will take from you his protection . 001 : 012
这 哀嚎 的 贝丝 埃泽尔 将要 拿 从 你 他的 保护 . - : -

贝丝·埃泽尔的哀嚎会夺走你的庇护。001:012

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] [mærəθ] [weɪts] ['æŋkʃəsli] [fɔ:r; fər] [gʊd] ,
For the inhabitant of Maroth waits anxiously for good ,
为了 这 居民 的 马罗斯 等待 焦虑地 为了 好的 ,

马罗斯的居民焦急地等待着美好到来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['i:v(ə)l][hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] ['jɑ:weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] .
because evil has come down from Yahweh to the gate of Jerusalem .
因为 邪恶的 有 来 向下 从 耶和华 到 这 门 的 耶路撒冷 .
- : -
001 : 013
- : -

因为邪恶已经从耶和华那里降临到耶路撒冷城门口。001: 013

['hɑ:rnɪs] [ðə; ði] ['tʃæriət] [tu:; tə][ðə; ði] [swɪft] [sti:d] , [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] ['leɪkɪʃ] .
Harness the chariot to the swift steed , inhabitant of Lachish .
马具 这 战车 到 这 迅速 骏马 , 居民 的 拉吉 .

拉吉的居民啊，驾驭战车，驾驭骏马。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][sɪn][tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['zaɪən] ;
She was the beginning of sin to the daughter of Zion ;
她 曾是 这 开始 的 罪 到 这 女儿 的 锡安 ;

她给锡安的女儿带来了罪恶;

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [trænzg'reʃnz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][ju:; jʊ] . - : -
For the transgressions of Israel were found in you . 001 : 014
为了 这 过错 的 以色列 是 成立 在 你 . - : -

因为以色列的罪过都归到你们身上了。001: 014

['ðerfɔ:r] [ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [gɪft][tu:; tə] [mɔrɪʃɛθ] [gɑ:θ] .
Therefore you will give a parting gift to Moresheth Gath .
所以 你 将要 给 一个 离别 礼物 到 莫雷谢 迦特 .

因此，你要给摩利舍·迦特一份临别礼物。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ækzɪb] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [dɪ'si:tf(ə)l] [θɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . - :
The houses of Achzib will be a deceitful thing to the kings of Israel . 001 :
这 房屋 的 阿赫齐布 将要 是 一个 欺骗性的 事物 到 这 国王 的 以色列 . - :
-
015
-

亚革齐的房屋必使以色列的君王受欺骗。001: 015

[aɪ] [wɪl] [jet] [brɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] [mærɪʃə] .
I will yet bring to you , inhabitant of Mareshah .
我 将要 然而 带来 到 你 , 居民 的 玛雷沙 .

玛利沙的居民啊，我必将你带到你那里。

[hi:; hi] [hu:] [ɪz][ðə; ði]['glɔ:ri][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ə'dʌləm] . - : -
He who is the glory of Israel will come to Adullam . 001 : 016
他 WHO 是 这 荣耀 的 以色列 将要 来 到 阿杜兰 . - : -

以色列的荣耀将降临亚杜兰。001: 016

[ʃeɪv] [jʊr; jər] ['hedz] , [ænd; ənd] [kʌt] [ɔ:f] [jʊr; jər] [her] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [dɪ'laɪt] .

Shave	your	heads	,	and	cut	off	your	hair	for	the	children	of	your	delight	.
刮胡子	你的	头部	,	和	切	离开	你的	头发	为了	这	孩子们	的	你的	喜	.

剃光你们的头，剪掉你们的头发，为了你们心爱的孩子们。

[ɪn'lɑ:rdʒ] [jʊr; jər] ['bɔ:ldnəs] [laɪk] [ðə; ði] ['vʌltʃər] ; [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] ['ɪntu:] [kæp'tɪvəti] [frʌm; frəm]

Enlarge	your	baldness	like	the	vulture	;	for	they	have	gone	into	captivity	from
放大	你的	秃顶	喜欢	这	秃鹫	;	为了	他们	有	已消失	进入	囚禁	从

[ju:; jʊ] ! - : -

you	!	002	:	001
你	!	-	:	-

像秃鹫一样，让你的秃头更加明显吧；因为他们已经从你身边被掳走了！002: 001

[woʊ] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [dɪ'vaɪz] [ɪ'nɪkwəti] [ænd; ənd] [wɜ:rk] ['i:v(ə)l] [ɑ:n] [ðer; ðər] [bedz] !

Woe	to	those	who	devise	iniquity	and	work	evil	on	their	beds	!
悲哀	到	那些	WHO	设计	罪恶	和	工作	邪恶的	在	他们的	床	!

祸哉！那些在床上图谋不轨、作恶的人！

[wen] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ɪz] [laɪt] , [ðeɪ] ['præktɪs] [ˌaɪ 'ti:] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]

When	the	morning	is	light	,	they	practice	it	,	because	it	is	in	the	power	of
什么时候	这	早晨	是	光	,	他们	实践	它	,	因为	它	是	在	这	力量	的

[ðer; ðər] [hænd] . - : -

their	hand	.	002	:	002
他们的	手	.	-	:	-

当晨光熹微之时，他们便开始练习，因为这掌握在他们手中。

[ðeɪ] ['kʌvət] [fi:ldz] , [ænd; ənd] [si:z] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] :

They	covet	fields	,	and	seize	them	;	and	houses	,	and	take	them	away	:
他们	贪图	字段	,	和	抢占	他们	;	和	房屋	,	和	拿	他们	离开	:

他们贪恋田地，就侵占田地；贪恋房屋，就夺取房屋。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'pres] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [haʊs] , ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

and	they	oppress	a	man	and	his	house	,	even	a	man	and	his
和	他们	压迫	一个	男人	和	他的	房子	,	甚至	一个	男人	和	他的

['herɪtɪdʒ] . - : -

heritage	.	002	:	003
遗产	.	-	:	-

他们欺压一个人和他的家，甚至欺压一个人和他的产业。

['ðerfɔ:r] [ðʌs] [sez] ['jɑ:weɪ] : " [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['plænɪŋ] [ə'genst] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər]

Therefore	thus	says	Yahweh	:	"	Behold	,	I	am	planning	against	these	people	a	disaster
所以	因此	说道	耶和华	:	"	看哪	,	我	是	规划	反对	这些	人们	一个	灾难

,

,

,

因此耶和华如此说："看哪，我正计划降灾祸于这百姓，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'mu:v] [jʊr; jər] [neks] , ['ni:ðər] [wɪl] [ju:; jʊ] [wɔ:k] ['hɔ:tɪli] ;

from	which	you	will	not	remove	your	necks	,	neither	will	you	walk	haughtily	;
从	哪个	你	将要	不是	消除	你的	脖子	,	两者都不	将要	你	走	傲慢地	;

你们不会摘下脖子，也不会昂首阔步；

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æn; ən] ['i:v(ə)l] [taɪm] . - : -

for	it	is	an	evil	time	.	002	:	004
为了	它	是	一个	邪恶的	时间	.	-	:	-

因为这是一个邪恶的时代。002:004

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['pærəbl] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [lə'ment] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
In that day they will take up a parable against you , and lament with a
在 那 天 他们 将要 拿 向上 一个 寓言 反对 你 , 和 哀叹 和 一个
['doʊlf(ə)l] [ˌlæmən'teɪʃn] ,
doleful lamentation ,
悲伤的 哀叹 ,

到那日，他们必用比喻攻击你们，并发出悲恸的哀号。

['seɪɪŋ] , - [wiː; wi][ɑːr; ər] ['ʌtərli] ['ruːɪnd] !
saying , ' We are utterly ruined !
说 , - 我们 是 完全地 毁坏 !

说：“我们彻底完蛋了！”

[maɪ] ['piːpəlz] [pə'zeʃn] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd][ʌp] .
My people's possession is divided up .
我的 人们的 拥有 是 分割 向上 .

我族人的财产被瓜分了。

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ænd; ənd] [ə'sainz] ['aʊər; ɑːr] [fiːldz] [tuː; tə] ['treɪtəz] ! - " -
Indeed he takes it from me and assigns our fields to traitors ! ' " 002
的确 他 需要 它 从 我 和 分配 我们的 字段 到 叛徒 ! - " -
: -
: 005
: -

他竟然从我这里夺走土地，把我们的田地分给了叛徒！'"002: 005

['ðerfɔːr] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ][wʌn] [huː] [di'vaidz] [ðə; ði][lænd][baɪ][lɑːt][ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ʌv; əv]
Therefore you will have no one who divides the land by lot in the assembly of
所以 你 将要 有 不 一 WHO 分割 这 土地 经过 很多 在 这 集会 的
['jɑːweɪ] .
Yahweh .
耶和华 .

因此，在耶和华的会中，必没有人拈阄分地。

- : - " [dəunt] ['prɑːfəsaɪ] !
002 : 006 " Don't prophesy !
- : - " 不 预言 !

002: 006 “不要预言！”

" [ðeɪ] ['prɑːfəsaɪ] .
" They prophesy .
" 他们 预言 .

他们预言。

" [dəunt] ['prɑːfəsaɪ] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] .
" Don't prophesy about these things .
" 不 预言 关于 这些 事物 .

不要预言这些事。

[dɪs'greɪs] [wəʊnt][ˌoʊvər'teɪk][ˌjuː 'es] . " - : -
Disgrace won't overtake us . " 002 : 007
耻辱 惯于 超过 我们 . " - : -

耻辱不会降临到我们身上。002:007

[ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] , [oʊ] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] : " [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ['æŋgri] ?
Shall it be said , O house of Jacob : " Is the Spirit of Yahweh angry ?
将 它 是 说 , 哦 房子 的 雅各布 : " 是 这 精神 的 耶和华 生气的 ?

雅各家啊，岂可说：“耶和华的灵发怒了吗？”

[ɑːr; ər] [ðiːz] [hɪz; ɪz] ['duːɪŋz] ?
Are these his doings ?
是 这些 他的 行为 ?

这些是他所为吗?

[dəunt][maɪ][wɜːrdz][duː] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] [wɔːks] ['bleɪməsli] ? " - : -

Don't	my	words	do	good	to	him	who	walks	blamelessly	?	"	002	:	008
不	我的	字	做	好的	到	他	WHO	散步	无辜地	?	"	-	:	-

我的话语难道对行为正直的人没有益处吗？"002: 008

[bʌt; bət] ['leɪtli] [maɪ]['piːp(ə)l][hæv; həv] ['rɪzn] [ʌp][æz; əz][æn; ən] ['enəmi] .

But	lately	my	people	have	risen	up	as	an	enemy	.
但	最近	我的	人们	有	升起	向上	作为	一个	敌人	.

但最近我的人民却起来与我为敌。

[juː; jʊ][strɪp][ðə; ði][roʊb][ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [pæs][baɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ker] ,

You	strip	the	robe	and	clothing	from	those	who	pass	by	without	a	care	,
你	条	这	长袍	和	衣服	从	那些	WHO	经过	经过	没有	一个	关心	,

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm]['bæt(ə)l] . - : -

returning	from	battle	.	002	:	009
返回	从	战斗	.	-	:	-

你剥去那些漫不经心路过、刚从战场归来之人的长袍和衣物。002: 009

[juː; jʊ][draɪv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] [aʊt][frʌm; frəm][ðer; ðər]['plez(ə)nt] ['haʊzɪz] ;

You	drive	the	women	of	my	people	out	from	their	pleasant	houses	;
你	驾驶	这	女性	的	我的	人们	出去	从	他们的	令人愉快的	房屋	;

你们将我族的妇女从她们舒适的家中赶走；

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ] ['blesɪŋ] [fər'evər] .

from	their	young	children	you	take	away	my	blessing	forever	.
从	他们的	年轻的	孩子们	你	拿	离开	我的	祝福	永远	.

你从他们年幼的孩子身上夺走了我永远的祝福。

- : - [ə'raɪz] , [ænd; ənd][dɪ'pɑːrt] !

002	:	010	Arise	,	and	depart	!
-	:	-	出现	,	和	离开	!

002: 010 起来，出发！

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][jʊr; jər] ['restɪŋ] [pleɪs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ʌn'kliːnnəs] [ðæt] [dɪs'trɔɪz] , ['iːv(ə)n]

For	this	is	not	your	resting	place	,	because	of	uncleanness	that	destroys	,	even
为了	这	是	不是	你的	休息	地方	,	因为	的	不洁	那	摧毁	,	甚至

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['griːvəs] [dɪ'strʌkʃn] . - : -

with	a	grievous	destruction	.	002	:	011
和	一个	严重的	破坏	.	-	:	-

因为这里不是你们安息的地方，因为有污秽会毁灭你们，甚至会造成极大的毁灭。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['fɔːlshʊd] [laɪz] :

If	a	man	walking	in	a	spirit	of	falsehood	lies	:
如果	一个	男人	步行	在	一个	精神	的	谬误	谎言	:

如果一个人被谎言之灵驱使而说谎：

" [aɪ] [wɪl] ['prɑːfəsaɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][ʌv; əv][waɪn][ænd; ənd][ʌv; əv] [strɔːŋ] [drɪŋk] ;

"	I	will	prophesy	to	you	of	wine	and	of	strong	drink	;
"	我	将要	预言	到	你	的	葡萄酒	和	的	强的	喝	;

我要向你们预言酒和烈酒的事；

" [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] . - : -

"	he	would	be	the	prophet	of	this	people	.	002	:	012
"	他	会	是	这	先知	的	这	人们	.	-	:	-

他将成为这个民族的先知。002: 012

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'semb(ə)l] , ['dʒeɪkəb] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] ; [aɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['gæðər] [ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv]

I	will	surely	assemble	,	Jacob	,	all	of	you	;	I	will	surely	gather	the	remnant	of
我	将要	一定	集合	,	雅各布	,	全部	的	你	;	我	将要	一定	收集	这	剩	的

['ɪzrɪəl] ;

Israel	;
以色列	;

雅各啊，我必聚集你们所有人；我必聚集以色列的余民；

[aɪ] [wɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃiːp] [ʌv; əv] ['bɑːz.rə] ,

I	will	put	them	together	as	the	sheep	of	Bozrah	,
我	将要	放	他们	一起	作为	这	羊	的	博兹拉	,

我要把他们聚集在一起，就像波兹拉的羊群一样。

[æz; əz] [ə; eɪ] [flɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pæstʃər] ; [ðeɪ] [wɪl] [swɔːrm] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] . - :

as	a	flock	in	the	midst	of	their	pasture	;	they	will	swarm	with	people	.	002	:
作为	一个	群	在	这	中间	的	他们的	牧场	;	他们	将要	蜂群	和	人们	.	-	:

-

013

-

如同羊群在牧场中央；他们必与人为伍。002: 013

[hiː; hi] [huː] [breɪks] ['oʊpən] [ðə; ði] [weɪ] [goʊz] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

He	who	breaks	open	the	way	goes	up	before	them	.
他	WHO	休息	打开	这	方式	去	向上	前	他们	.

开路者必走在他们前面。

[ðeɪ] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [goʊ] [aʊt] .

They	break	through	the	gate	,	and	go	out	.
他们	休息	通过	这	门	,	和	去	出去	.

他们冲破大门，走了出去。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [kɪŋ] ['paːsiz] [ɑːn] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ] ['jɑːweɪ] [æt; ət] [ðer; ðər] [hed] . - :

And	their	king	passes	on	before	them	,	with	Yahweh	at	their	head	.	003	:
和	他们的	国王	通过	在	前	他们	,	和	耶和华	在	他们的	头	.	-	:

-

001

-

他们的君王走在他们前面，耶和华走在他们前面。003: 001

[aɪ] [sed] , " [pliːz] ['lɪs(ə)n] , [juː; jʊ] ['hedz] [ʌv; əv] ['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd] ['rʊlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

I	said	,	"	Please	listen	,	you	heads	of	Jacob	,	and	rulers	of	the	house	of
我	说	,	"	请	听	,	你	头部	的	雅各布	,	和	统治者	的	这	房子	的

['ɪzrɪəl] :

Israel	:
以色列	:

我说："雅各家的首领们，以色列家的统治者们，请听我说："

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [noʊ] ['dʒʌstɪs] ? - : -

Isn't	it	for	you	to	know	justice	?	003	:	002
不是	它	为了	你	到	知道	正义	?	-	:	-

难道你不应该了解正义吗？003: 002

[juː; jʊ] [huː] [heɪt] [ðə; ði] [gʊd] , [ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] ; [huː] [ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ðer; ðər] [skɪn] ,

You	who	hate	the	good	,	and	love	the	evil	;	who	tear	off	their	skin	,
你	WHO	恨	这	好的	,	和	爱	这	邪恶的	;	WHO	撕	离开	他们的	皮肤	,

你们这些憎恨良善、喜爱邪恶、撕扯他人皮肉的人，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [fleʃ] [frʌm; frəm] [ɔːf] [ðer; ðər] [boʊnz] ; - : - [huː] ['ɔːlsoʊ] [iːt] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv]

and	their	flesh	from	off	their	bones	;	003	:	003	who	also	eat	the	flesh	of
和	他们的	肉	从	离开	他们的	骨头	;	-	:	-	WHO	还	吃	这	肉	的

[maɪ] ['piːp(ə)l] ,

my	people	,
我的	人们	,

连他们的肉也从骨头上剔下来；003: 003 那些吃我百姓肉的人，

[ænd; ənd] [fleɪ] [ðer; ðər] [skɪn] [frʌm; frəm] [ɔːf] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [breɪk] [ðer; ðər] [boʊnz] , [ænd; ənd]

and	flay	their	skin	from	off	them	,	and	break	their	bones	,	and
和	剥皮	他们的	皮肤	从	离开	他们	,	和	休息	他们的	骨头	,	和

[tʃɑːp] [ðem; ðəm] [ɪn] ['piːsɪz] ,

chop	them	in	pieces	,
劈	他们	在	件	,

剥去它们的皮，打断它们的骨头，把它们剁成块。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pɑːt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [fleʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kɔːldrən] . - : -

as	for	the	pot	,	and	as	flesh	within	the	caldron	.	003	:	004
作为	为了	这	锅	,	和	作为	肉	之内	这	甑	.	-	:	-

至于锅，以及锅里的肉。003: 004

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [kraɪ] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] ['ænsər] [ðem; ðəm] .

Then	they	will	cry	to	Yahweh	,	but	he	will	not	answer	them	.
然后	他们	将要	哭	到	耶和华	,	但	他	将要	不是	回答	他们	.

那时，他们必呼求耶和华，但他必不应允他们。

[jes] , [hiː; hi] [wɪl] [haɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [meɪd]

Yes	,	he	will	hide	his	face	from	them	at	that	time	,	because	they	made
是的	,	他	将要	隐藏	他的	脸	从	他们	在	那	时间	,	因为	他们	制成

[ðer; ðər] [diːdz] ['iːv(ə)l] . " - : -

their	deeds	evil	.	"	003	:	005
他们的	契约	邪恶的	.	"	-	:	-

是的，那时他必掩面不顾他们，因为他们所行的都是恶事。”(003: 005)

[ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['prɔfits] [huː] [liːd] [maɪ] ['piːp(ə)l] [ə'streɪ] ; [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː]

Thus	says	Yahweh	concerning	the	prophets	who	lead	my	people	astray	;	for	those	who
因此	说道	耶和华	有关	这	先知	WHO	带领	我的	人们	误入歧途	;	为了	那些	WHO

[fiːd] [ðer; ðər] [tiːθ] ,

feed	their	teeth	,
喂养	他们的	牙齿	,

耶和华论到那些引诱我百姓走入歧途的先知如此说；因为那些以谎言充饥的人，

[ðeɪ] [prə'kleɪm] , " [piːs] !

they	proclaim	,	"	Peace	!
他们	宣布	,	"	和平	!

他们高呼：“和平！

" [ænd; ənd] [huː'evər] ['dʌznt] [prə'veɪd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [maʊðz] , [ðeɪ] [prɪ'per] [wɔːr] [ə'genst] [hɪm; ɪm]

"	and	whoever	doesn't	provide	for	their	mouths	,	they	prepare	war	against	him
"	和	谁	不	提供	为了	他们的	嘴	,	他们	准备	战争	反对	他

: - :

:	003	:
:	-	:

“凡不给他们口吃的，他们就预备与他争战：003：

- " ['ðerfɔːr] [naɪt] [ɪz] ['oʊvər] [juː; jʊ] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] ['vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɑːrk] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

006	"	Therefore	night	is	over	you	,	with	no	vision	,	and	it	is	dark	to	you	,
-	"	所以	夜晚	是	超过	你	,	和	不	想象	,	和	它	是	黑暗的	到	你	,

006 “因此，黑夜笼罩着你，你看不见，你一片黑暗，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt] [dɪ'vaɪn] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['prɔfits] ,

that	you	may	not	divine	;	and	the	sun	will	go	down	on	the	prophets	,
那	你	可能	不是	神圣的	;	和	这	太阳	将要	去	向下	在	这	先知	,

免得你们占卜；太阳落山时，先知们将不得占卜。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] [blæk] ['oʊvər] [ðem; ðəm] . - : -

and	the	day	will	be	black	over	them	.	003	:	007
和	这	天	将要	是	黑色的	超过	他们	.	-	:	-

他们将迎来黑暗的一天。003:007

[ðə; ði] [siəz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪnərz] [kən'faʊndɪd] .

The	seers	shall	be	disappointed	,	and	the	diviners	confounded	.
这	先知	将	是	失望的	,	和	这	占卜者	令人困惑	.

先知们将会失望，占卜者们将会困惑。

[jes] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl]['kʌvər][ðer; ðər][lɪps] ; [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ænsər] [frʌm; frəm][gɑːd] . " - :

Yes	,	they	shall	all	cover	their	lips	;	for	there	is	no	answer	from	God	.	"	003	:
是的	,	他们	将	全部	覆盖	他们的	嘴唇	;	为了	那里	是	不	回答	从	上帝	.	"	-	:

008
-

是的，他们都要捂住嘴唇；因为上帝不会回答他们。"003: 008

[bʌt; bət][æz; əz][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ʌv; əv] ['paʊər] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ,

But	as	for	me	,	I	am	full	of	power	by	the	Spirit	of	Yahweh	,
但	作为	为了	我	,	我	是	满的	的	力量	经过	这	精神	的	耶和华	,

至于我，我靠着耶和华的灵充满力量。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [maɪt] , [tuː; tə] [dɪ'kler] [tuː; tə]['dʒeɪkəb][hɪz; ɪz]

and	of	judgment	,	and	of	might	,	to	declare	to	Jacob	his
和	的	判断	,	和	的	可能	,	到	宣布	到	雅各布	他的

[ˌdɪsə'biːdiəns] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['ɪzrɪəl] [hɪz; ɪz][sɪn] .

disobedience	,	and	to	Israel	his	sin	.
不服从	,	和	到	以色列	他的	罪	.

并且有审判和能力，要向雅各宣告他的悖逆，向以色列宣告他的罪孽。

- : - [pliːz] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] , [juː; jʊ] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] ,

003	:	009	Please	listen	to	this	,	you	heads	of	the	house	of	Jacob	,
-	:	-	请	听	到	这	,	你	头部	的	这	房子	的	雅各布	,

003: 009 雅各家的众首领们，请听我说：

[ænd; ənd] ['rʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [huː] [əb'hɔːr]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd][pər'vɜːrt][ɔːl]['ekwəti]

and	rulers	of	the	house	of	Israel	,	who	abhor	justice	,	and	pervert	all	equity
和	统治者	的	这	房子	的	以色列	,	WHO	痛恨	正义	,	和	变态	全部	公平

. - : -

.	003	:	010
.	-	:	-

以色列家的统治者们，他们憎恶公正，歪曲一切公平。003: 010

[ðeɪ] [bɪld] [ʌp]['zaɪən][wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ænd; ənd][dʒə'ruːsələm][wɪð; wɪθ][ɪ'nɪkwəti] . - : -

They	build	up	Zion	with	blood	,	and	Jerusalem	with	iniquity	.	003	:	011
他们	建造	向上	锡安	和	血	,	和	耶路撒冷	和	罪恶	.	-	:	-

他们用血建造锡安，用罪孽建造耶路撒冷。003: 011

[hɜːr; hər] ['lidər] [dʒʌdʒ][fɔːr; fər][braɪbz] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [priːsts] [tiːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][praɪs] ,

Her	leaders	judge	for	bribes	,	and	her	priests	teach	for	a	price	,
她	领导人	法官	为了	贿赂	,	和	她	神父	教	为了	一个	价格	,

她的领导人因受贿而审判，她的祭司因金钱而传道。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['prɔfits] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [tel] ['fɔːtʃənz] [fɔːr; fər] ['mʌni] : [jet] [ðeɪ] [liːn] [ɑːn] ['jɑːweɪ] ,

and	her	prophets	of	it	tell	fortunes	for	money	:	yet	they	lean	on	Yahweh	,
和	她	先知	的	它	告诉	财富	为了	钱	:	然而	他们	倾斜	在	耶和华	,

她教会的先知们为了钱财算命，却仍然倚靠耶和华。

[ænd; ənd] [seɪ] , " ['iznt] ['jɑːweɪ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ?

and	say	,	"	Isn't	Yahweh	in	the	midst	of	us	?
和	说	,	"	不是	耶和华	在	这	中间	的	我们	?

然后说："耶和华不是在我们中间吗？"

[noʊ][dɪ'zæstər] [wɪl] [kʌm] [ɑːn][ˌjuː 'es] .

No	disaster	will	come	on	us	.
不	灾难	将要	来	在	我们	.

我们不会遭遇任何灾难。

" - : - ['ðerfɔ:r] ['zaɪən][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [seɪk] [wɪl] [bi:; bi] [plau] [laɪk][ə; eɪ] [fi:ld] ,

"	003	:	012	Therefore	Zion	for	your	sake	will	be	plowed	like	a	field	,
"	-	:	-	所以	锡安	为了	你的	清酒	将要	是	犁过的	喜欢	一个	场地	,

"003: 012 因此，锡安必因你的缘故被耕种，如同田地一般，

[ænd; ənd][dʒə'ru:sələm] [wɪl] [bɪ'kʌm] [hi:ps] [ʌv; əv] ['rʌbl] ,

and	Jerusalem	will	become	heaps	of	rubble	,
和	耶路撒冷	将要	变得	堆积如山	的	瓦砾	,

耶路撒冷将化为一片废墟。

[ænd; ənd][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][laɪk][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔ:rɪst] . - : -

and	the	mountain	of	the	temple	like	the	high	places	of	a	forest	.	004	:	001
和	这	山	的	这	寺庙	喜欢	这	高的	地方	的	一个	森林	.	-	:	-

圣殿所在的山峰如同森林的高地。004: 001

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['lætər] [deɪz] ,

But	in	the	latter	days	,
但	在	这	后者	天	,

但后来，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['hæpən] [ðæt] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ʌv; əv] ['jɑ:weɪz] ['temp(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑ:n][ðə; ði]

it	will	happen	that	the	mountain	of	Yahweh's	temple	will	be	established	on	the
它	将要	发生	那	这	山	的	耶和华的	寺庙	将要	是	已确立的	在	这

[tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

top	of	the	mountains	,
顶部	的	这	山脉	,

将来耶和华圣殿的山必建立在众山之巅。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ɪg'zɔ:ltɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [hɪlz] ; [ænd; ənd] ['pi:pəlz] [wɪl] [stri:m] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

and	it	will	be	exalted	above	the	hills	;	and	peoples	will	stream	to	it	.
和	它	将要	是	崇高	多于	这	丘陵	;	和	人民	将要	溪流	到	它	.

- : -

004	:	002
-	:	-

它必高举于群山之上；万民必流归于它。004: 002

['meni] [neiʃəns] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [seɪ] , " [kʌm] , [ænd; ənd][let][ˌju: 'es][goʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði]

Many	nations	will	go	and	say	,	"	Come	,	and	let	us	go	up	to	the
许多	国家	将要	去	和	说	,	"	来	,	和	让	我们	去	向上	到	这

['maʊnt(ə)n][ʌv; əv] ['jɑ:weɪ] ,

mountain	of	Yahweh	,
山	的	耶和华	,

许多国家将前往，说："来吧，我们一起上耶和华的山，

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]['dʒeɪkəb] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ti:tʃ] [ˌju: 'es]

and	to	the	house	of	the	God	of	Jacob	;	and	he	will	teach	us
和	到	这	房子	的	这	上帝	的	雅各布	;	和	他	将要	教	我们

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] ,

of	his	ways	,
的	他的	方式	,

并要到雅各神的殿；他必将他的道教训我们。

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [wɔ:k] [ɪn][hɪz; ɪz] [pæðz] .

and	we	will	walk	in	his	paths	.
和	我们	将要	走	在	他的	路径	.

我们将走他的路。

" [fɔːr; fər][aʊt][ʌv; əv]['zaɪən][wɪl][goʊ][fɔːrθ][ðə; ði][lɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [frʌm; frəm]
" For out of Zion will go forth the law , and the word of Yahweh from
" 为了 出去 的 锡安 将要 去 前进 这 法律 , 和 这 单词 的 耶和华 从
[dʒə'ruːsələm] ;
Jerusalem ;
耶路撒冷 ;

“因为训诲必出于锡安，耶和华的言语必出于耶路撒冷；

- : - [ænd; ənd][hiː; hi][wɪl][dʒʌdʒ][bɪ'twiːn]['meni]['piːpəlz] , [ænd; ənd][wɪl][dɪ'saɪd][kən'sɜːrnɪŋ]
004 : 003 and he will judge between many peoples , and will decide concerning
- : - 和 他 将要 法官 之间 许多 人民 , 和 将要 决定 有关
[strɔːŋ] [neiʃəns][ə'fɑːr][ɔːf] .
strong nations afar off .
强的 国家 远方 离开 .

004: 003 他必在多国之间施行审判，为远方的强盛国家断定是非。

[ðeɪ] [wɪl] [biːt] [ðer; ðər][swɔːdz]['ɪntuː] ['plaʊʃeɪrz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [spiə] ['ɪntuː] ['pruːnɪŋ] [hʊks] .
They will beat their swords into plowshares , and their spears into pruning hooks .
他们 将要 打 他们的 剑 进入 犁铧 , 和 他们的 长矛 进入 修剪 钩子 .

他们必将刀剑铸成犁头，枪矛铸成镰刀。

['neɪʃ(ə)n][wɪl][nɑːt][lɪft][ʌp][sɔːrd][ə'genst]['neɪʃ(ə)n] , ['niːðər][wɪl][ðeɪ][lɜːrn][wɔːr]['eni][mɔːr] . - :
Nation will not lift up sword against nation , neither will they learn war any more . 004 :
国家 将要 不是 举起 向上 剑 反对 国家 , 两者都不 将要 他们 学习 战争 任何 更多的 . - :
-
004
-

国与国不再拔剑相向，也不再学习战争。004: 004

[bʌt; bət][ðeɪ][wɪl][sɪt]['evri][mæn]['ʌndər][hɪz; ɪz][vaɪn][ænd; ənd]['ʌndər][hɪz; ɪz][fɪg][triː] ;
But they will sit every man under his vine and under his fig tree ;
但 他们 将要 坐 每一个 男人 在下面 他的 藤 和 在下面 他的 如图 树 ;

但他们各人要坐在自己的葡萄树下和无花果树下；

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][wɪl][meɪk][ðem; ðəm][ə'freɪd] : [fɔːr; fər][ðə; ði][maʊθ][ʌv; əv]['jɑːweɪ][ʌv; əv]['ɑːmiz]
and no one will make them afraid : For the mouth of Yahweh of Armies
和 不 一 将要 制作 他们 害怕的 : 为了 这 嘴 的 耶和华 的 军队
[hæz; həz]['spoʊkən] . - : -
has spoken . 004 : 005
有 说 . - : -

没有人能使他们恐惧：因为万军之耶和华亲口说了。

[ɪn'diːd][ɔːl][ðə; ði][neiʃəns][meɪ][wɔːk][ɪn][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv][ðer; ðər][gɔdz] ;
Indeed all the nations may walk in the name of their gods ;
的确 全部 这 国家 可能 走 在 这 姓名 的 他们的 神 ;

各国都可以奉他们神的名行事；

[bʌt; bət][wiː; wi][wɪl][wɔːk][ɪn][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv]['jɑːweɪ]['aʊər; ɑːr][gɑːd][fər'evər][ænd; ənd]['evər] . - :
but we will walk in the name of Yahweh our God forever and ever . 004 :
但 我们 将要 走 在 这 姓名 的 耶和华 我们的 上帝 永远 和 曾经 . - :
-
006
-

但我们将永远奉耶和华我们神的名而行。004: 006

" [ɪn][ðæt][deɪ] , " [sez] ['jɑːweɪ] , " [aɪ][wɪl][ə'semb(ə)l][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][leɪm] ,
" In that day , " says Yahweh , " I will assemble that which is lame ,
" 在 那 天 , " 说道 耶和华 , " 我 将要 集合 那 哪个 是 瘸 ,

耶和华说：“到那日，我必聚集瘸腿的，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['gæðər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['drɪvn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ə'flɪktɪd] ;
and I will gather that which is driven away , and that which I have afflicted ;
和 我 将要 收集 那 哪个 是 驱动 离开 , 和 那 哪个 我 有 受苦的 ;

我必将那些被驱逐的，和我所苦待的，都聚拢回来；

- : - [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [leɪm] [ə; eɪ] ['remnənt] ,
004 : 007 and I will make that which was lame a remnant ,
- : - 和 我 将要 制作 那 哪个 曾是 瘸 一个 剩 ,

004: 007，我将使那残缺的成为残余，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][kæst][fɑːr] [ɔːf] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['neɪʃ(ə)n] :
and that which was cast far off a strong nation :
和 那 哪个 曾是 投掷 远的 离开 一个 强的 国家 :

以及被一个强大的国家远远抛弃的东西：

[ænd; ənd] ['jɑːweɪ] [wɪl] [reɪn] ['oʊvər][ðem; ðəm][ɑːn] [maʊnt] ['zaɪən][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['iːv(ə)n] [fər'evər]
and Yahweh will reign over them on Mount Zion from then on , even forever
和 耶和华 将要 在位 超过 他们 在 山 锡安 从 然后 在 , 甚至 永远
. " - : -
. " 004 : 008
. " - : -

从那时起，耶和华必在锡安山上作王，直到永远。"004: 008

[juː; jʊ] , ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɑːk] , [ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv]['zaɪən] , [tuː; tə][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː]
You , tower of the flock , the hill of the daughter of Zion , to you it
你 , 塔 的 这 群 , 这 爬坡道 的 这 女儿 的 锡安 , 到 你 它
[wɪl] [kʌm] ,
will come ,
将要 来 ,

羊群的塔楼啊，锡安女子的山岭啊，这灾祸必临到你。

[jes] , [ðə; ði]['fɔːrmər] [də'mɪnjən] [wɪl] [kʌm] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm]
yes , the former dominion will come , the kingdom of the daughter of Jerusalem
是的 , 这 以前的 统治权 将要 来 , 这 王国 的 这 女儿 的 耶路撒冷
. - : -
. 004 : 009
. - : -

是的，先前的统治必将到来，耶路撒冷女儿的国度必将到来。004: 009

[naʊ] [waɪ] [duː][juː; jʊ][kraɪ][aʊt] [ə'laʊd] ?
Now why do you cry out aloud ?
现在 为什么 做 你 哭 出去 大声 ?

你为什么大声哭喊?

[ɪz][ðer; ðər][noʊ] [kɪŋ] [ɪn][juː; jʊ] ?
Is there no king in you ?
是 那里 不 国王 在 你 ?

你心中难道没有王者之心吗?

[hæz; həz][jʊr; jər] ['kaʊnsələr] ['perɪʃt] , [ðæt] [peɪnz] [hæv; həv]['teɪkən][hoʊld][ʌv; əv][juː; jʊ][æz; əz][ʌv; əv]
Has your counselor perished , that pains have taken hold of you as of
有 你的 顾问 遇难 , 那 疼痛 有 已采取 抓住 的 你 作为 的
[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn]['træveɪl] ? - : -
a woman in travail ? 004 : 010
一个 女士 在 劳作 ? - : -

你的辅导员去世了吗？你是否像产妇一样承受着巨大的痛苦？004: 010

[biː; bi][ɪn][peɪn] , [ænd; ənd]['leɪbər][tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] , ['dɔːtər] [ʌv; əv]['zaɪən] , [laɪk][ə; eɪ]['wʊmən][ɪn]

Be	in	pain	,	and	labor	to	bring	forth	,	daughter	of	Zion	,	like	a	woman	in
是	在	疼痛	,	和	劳动	到	带来	前进	,	女儿	的	锡安	,	喜欢	一个	女士	在

['træveɪl] ;

travail	;
劳作	;

锡安的女子啊，你要像产妇一样痛苦地分娩；

[fɔːr; fər] [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [goʊ] [fɔːrθ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,

for	now	you	will	go	forth	out	of	the	city	,	and	will	dwell	in	the	field	,
为了	现在	你	将要	去	前进	出去	的	这	城市	,	和	将要	住	在	这	场地	,

现在你们要离开这座城，住在田野里。

[ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] ['iːv(ə)n][tuː; tə]['bæbilən] .

and	will	come	even	to	Babylon	.
和	将要	来	甚至	到	巴比伦	.

甚至会来到巴比伦。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['reskjuːd] .

There	you	will	be	rescued	.
那里	你	将要	是	获救	.

在那里你会获救。

[ðer; ðər] ['jɑːweɪ] [wɪl] [rɪ'diːm] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][jʊr; jər] ['enəmi] . - : -

There	Yahweh	will	redeem	you	from	the	hand	of	your	enemies	.	004	:	011
那里	耶和华	将要	赎回	你	从	这	手	的	你的	敌人	.	-	:	-

在那里，耶和华必将你们从仇敌手中救赎出来。004: 011

[naʊ] ['meni] [neiʃəns][hæv; həv] [ə'sembld] [ə'genst] [juː; jʊ] , [ðæt] [seɪ] , " [let] [hɜːr; hər][biː; bi] [dɪ'faɪld] ,

Now	many	nations	have	assembled	against	you	,	that	say	,	"	Let	her	be	defiled	,
现在	许多	国家	有	组装	反对	你	,	那	说	,	"	让	她	是	被玷污的	,

现在许多国家聚集起来攻击你们，说：“让她被玷污吧，

[ænd; ənd][let]['aʊər; ɑːr] [aɪ] [gloʊt] ['oʊvər]['zaɪən] . " - : -

and	let	our	eye	gloat	over	Zion	.	"	004	:	012
和	让	我们的	眼睛	幸灾乐祸	超过	锡安	.	"	-	:	-

让我们的目光贪婪地注视着锡安。”004: 012

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] , ['niːðər] [duː] [ðeɪ] [ˌʌndər'stænd][hɪz; ɪz]

But	they	don't	know	the	thoughts	of	Yahweh	,	neither	do	they	understand	his
但	他们	不	知道	这	想法	的	耶和华	,	两者都不	做	他们	理解	他的

['kaʊns(ə)l] ;

counsel	;
法律顾问	;

但他们不知道耶和华的心意，也不明白他的训诲；

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] ['gæðərd] [ðem; ðəm][laɪk][ðə; ði] [ʃiːvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [flɔːr] .

for	he	has	gathered	them	like	the	sheaves	to	the	threshing	floor	.
为了	他	有	聚集	他们	喜欢	这	捆	到	这	脱粒	地面	.

因为他已将他们聚集起来，如同将禾捆聚集到打谷场上一样。

- : - [ə'raɪz][ænd; ənd] [θreʃ] , ['dɔːtər] [ʌv; əv]['zaɪən] ; [fɔːr; fər][aɪ] [wɪl] [meɪk] [jʊr; jər][hɔːrn]['aɪərn]

004	:	013	Arise	and	thresh	,	daughter	of	Zion	;	for	I	will	make	your	horn	iron
-	:	-	出现	和	脱粒	,	女儿	的	锡安	;	为了	我	将要	制作	你的	喇叭	铁

,

,

,

004: 013 锡安的女子啊，起来打谷吧！因为我必使你的角成为铁，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [jʊr; jər] [huːf] [bræs] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biːt] [ɪn] ['piːsɪz] ['meni] ['piːpəlz] :

and	I	will	make	your	hoofs	brass	;	and	you	will	beat	in	pieces	many	peoples	:
和	我	将要	制作	你的	蹄子	黄铜	;	和	你	将要	打	在	件	许多	人民	:

我必使你的蹄变成铜，你必打碎许多民族。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dɪ'voʊt] [ðer; ðər][geɪn][tuː; tə] ['jɑːweɪ] ,

and	I	will	devote	their	gain	to	Yahweh	,
和	我	将要	奉献	他们的	获得	到	耶和华	,

我要将他们的所得献给耶和华。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['sʌbstəns] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] . - : -

and	their	substance	to	the	Lord	of	the	whole	earth	.	005	:	001
和	他们的	物质	到	这	主	的	这	所有的	地球	.	-	:	-

并将他们的财产归于全地之主。005: 001

[naʊ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]['gæðər] [jɔːr'self] [ɪn] [truːps] , ['dɔːtər] [ʌv; əv] [truːps] .

Now	you	shall	gather	yourself	in	troops	,	daughter	of	troops	.
现在	你	将	收集	你自己	在	军队	,	女儿	的	军队	.

现在，你这军队的女儿，要集结军队了。

[hiː; hi][hæz; həz][leɪd] [siːdʒ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

He	has	laid	siege	against	us	.
他	有	铺设	围城	反对	我们	.

他围攻了我们。

[ðeɪ] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði][dʒʌdʒ][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɑːd][ɑːn][ðə; ði] [tʃiːk] . - : -

They	will	strike	the	judge	of	Israel	with	a	rod	on	the	cheek	.	005	:	002
他们	将要	罢工	这	法官	的	以色列	和	一个	杆	在	这	脸颊	.	-	:	-

他们要用杖击打以色列的审判官的脸颊。005: 002

[bʌt; bət][juː; jʊ] , ['beθlihem] [ɛfræθə] , ['biːɪŋ] [smɔːl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][klænz][ʌv; əv]['dʒuːdə] ,

But	you	,	Bethlehem	Ephrathah	,	being	small	among	the	clans	of	Judah	,
但	你	,	伯利恒	以法他	,	存在	小的	之中	这	氏族	的	犹大	,

伯利恒以法他啊，你在犹大诸城中虽小，

[aʊt][ʌv; əv][juː; jʊ][wʌn] [wɪl] [kʌm] [fɔːrθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['ruːlər][ɪn] ['ɪzrɪəl] ;

out	of	you	one	will	come	forth	to	me	that	is	to	be	ruler	in	Israel	;
出去	的	你	一	将要	来	前进	到	我	那	是	到	是	统治者	在	以色列	;

你们中间必有一位出来归我，在以色列中作掌权的；

[huːz] ['goʊɪŋz] [fɔːrθ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ʌv; əv][oʊld] , [frʌm; frəm] [ˌevər'læstɪŋ] . - : -

whose	goings	forth	are	from	of	old	,	from	everlasting	.	005	:	003
谁	行进	前进	是	从	的	老的	,	从	永恒	.	-	:	-

其起源自亘古，自亘古永存。005: 003

['ðerfɔːr] [hiː; hi] [wɪl] [ə'bændən][ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðə; ði][taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [huː] [ɪz][ɪn]['leɪbər] ['gɪvz] [bɜːrθ] .

Therefore	he	will	abandon	them	until	the	time	that	she	who	is	in	labor	gives	birth	.
所以	他	将要	放弃	他们	直到	这	时间	那	她	WHO	是	在	劳动	给予	出生	.

因此，他将抛弃她们，直到那位正在分娩的女子生产为止。

[ðen] [ðə; ði] [rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [wɪl] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . - : -

Then	the	rest	of	his	brothers	will	return	to	the	children	of	Israel	.	005	:	004
然后	这	休息	的	他的	兄弟	将要	返回	到	这	孩子们	的	以色列	.	-	:	-

然后，他其余的兄弟将回到以色列人那里。005: 004

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stænd] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['ʃepərd] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ,

He	shall	stand	,	and	shall	shepherd	in	the	strength	of	Yahweh	,
他	将	站立	,	和	将	牧羊人	在	这	力量	的	耶和华	,

他必站立，必靠着耶和华的大能牧养百姓。

[ɪn][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [hɪz; ɪz][gɑːd] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv] ,

in	the	majesty	of	the	name	of	Yahweh	his	God	:	and	they	will	live	,
在	这	威严	的	这	姓名	的	耶和华	他的	上帝	:	和	他们	将要	居住	,

因耶和华他神的名，他们必存活。

[fɔːr; fər] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] . - : -

for	then	he	will	be	great	to	the	ends	of	the	earth	.	005	:	005
为了	然后	他	将要	是	伟大的	到	这	结束	的	这	地球	.	-	:	-

因为那时他将伟大到地极。005: 005

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['aʊər; ɑ:r] [pi:s] [wen] [ə'sɪrɪə] [in'veidz] ['aʊər; ɑ:r][lænd] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi]

He	will	be	our	peace	when	Assyria	invades	our	land	,	and	when	he
他	将要	是	我们的	和平	什么时候	亚述	入侵	我们的	土地	,	和	什么时候	他

['ma:tʃiz] [θru:] ['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:trisiz] ,

marches	through	our	fortresses	,
游行	通过	我们的	堡垒	,

当亚述入侵我们的土地，攻破我们的堡垒时，他将是我们的和平使者。

[ðen] [wi:; wi] [wɪl] [reɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm]['sev(ə)n] ['ʃepərdz] , [ænd; ənd] [eɪt] ['lidər] [ʌv; əv][men] .

then	we	will	raise	against	him	seven	shepherds	,	and	eight	leaders	of	men	.
然后	我们	将要	增加	反对	他	七	牧羊人	,	和	八	领导人	的	男人	.

- : -

005	:	006
-	:	-

然后我们将兴起七位牧人和八位领袖来对抗他。

[ðeɪ] [wɪl] [ru:l] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔ:rd] ,

They	will	rule	the	land	of	Assyria	with	the	sword	,
他们	将要	规则	这	土地	的	亚述	和	这	剑	,

他们必将用刀剑统治亚述大地。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['nɪm,rɑ:d][ɪn][ɪts] [geɪts] .

and	the	land	of	Nimrod	in	its	gates	.
和	这	土地	的	尼姆罗德	在	它是	大门	.

以及宁录之地，就在它的城门之内。

[hi:; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sɪriən] , [wen] [hi:; hi] [in'veidz] ['aʊər; ɑ:r][lænd] ,

He	will	deliver	us	from	the	Assyrian	,	when	he	invades	our	land	,
他	将要	递送	我们	从	这	亚述人	,	什么时候	他	入侵	我们的	土地	,

当亚述人入侵我们的土地时，他必拯救我们脱离他们的魔爪。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] ['ma:tʃiz] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑ:r]['bɔ:rdər] . - : -

and	when	he	marches	within	our	border	.	005	:	007
和	什么时候	他	游行	之内	我们的	边界	.	-	:	-

当他进驻我们的国境时。005:007

[ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['meni] ['pi:pəlz] , [laɪk] [du:] [frʌm; frəm]

The	remnant	of	Jacob	will	be	in	the	midst	of	many	peoples	,	like	dew	from
这	剩	的	雅各布	将要	是	在	这	中间	的	许多	人民	,	喜欢	露	从

['jɑ:weɪ] ,

Yahweh	,
耶和华	,

雅各的余民必在多国之中，如同耶和华所降的甘露。

[laɪk] ['ʃaʊɝz] [ɑ:n][ðə; ði] [græs] , [ðæt] [dəunt] [weɪt] [fɔ:r; fər][mæn] , [nɔ:r] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]

like	showers	on	the	grass	,	that	don't	wait	for	man	,	nor	wait	for	the	sons	of
喜欢	淋浴	在	这	草	,	那	不	等待	为了	男人	,	也不	等待	为了	这	儿子们	的

[men] . - : -

men	.	005	:	008
男人	.	-	:	-

如同草地上的阵雨，不等人，也不等世人。005: 008

[ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] [wɪl] [bi:; bi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['meni]

The	remnant	of	Jacob	will	be	among	the	nations	,	in	the	midst	of	many
这	剩	的	雅各布	将要	是	之中	这	国家	,	在	这	中间	的	许多

['pi:pəlz] ,

peoples	,
人民	,

雅各的后裔必在列国之中，在多民之中。

[laɪk] [ə; eɪ] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
like a lion among the animals of the forest ,
喜欢 一个 狮子 之中 这 动物 的 这 森林 ,

就像森林里的狮子一样，

[laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['laɪən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ʃiːp] ; [huː] , [ɪf] [hiː; hi] [goʊz] [θruː] ,
like a young lion among the flocks of sheep ; who , if he goes through ,
喜欢 一个 年轻的 狮子 之中 这 羊群 的 羊 ; WHO , 如果 他 去 通过 ,

就像一头幼狮闯入羊群；如果它穿过羊群，

[tredz] [daʊn] [ænd; ənd] [terz] [ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] . - : -
treads down and tears in pieces , and there is no one to deliver . 005 : 009
踏板 向下 和 眼泪 在 件 , 和 那里 是 不 一 到 递送 . - : -

践踏而下，撕裂成碎片，却无人救援。005:009

[let] [jʊr; jər] [hænd] [biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'bʌv] [jʊr; jər] ['ædvərˌseriz] ,
Let your hand be lifted up above your adversaries ,
让 你的 手 是 抬起 向上 多于 你的 对手 ,

让你的手高举过你的敌人，

[ænd; ənd] [let] [ɔːl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['enəmi] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] . - : -
and let all of your enemies be cut off . 005 : 010
和 让 全部 的 你的 敌人 是 切 离开 . - : -

让你们所有的敌人都被消灭。005:010

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [ðæt] [deɪ] , " [sez] ['jɑːweɪ] ,
" It will happen in that day , " says Yahweh ,
" 它 将要 发生 在 那 天 , " 说道 耶和华 ,

耶和华说："那日必发生这事。"

" [ðæt] [aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [juː; jʊ] ,
" That I will cut off your horses out of the midst of you ,
" 那 我 将要 切 离开 你的 马匹 出去 的 这 中间 的 你 ,

"我必从你们中间剪除你们的马匹，

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [jʊr; jər] ['tʃæriːəts] . - : -
and will destroy your chariots . 005 : 011
和 将要 破坏 你的 战车 . - : -

并将摧毁你们的战车。005:011

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [lænd] , [ænd; ənd] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ɔːl] [jʊr; jər] ['strɔːŋˌhəʊldz]
I will cut off the cities of your land , and will tear down all your strongholds
我 将要 切 离开 这 城市 的 你的 土地 , 和 将要 撕 向下 全部 你的 堡垒
.
:
.

我必剪除你地上的城邑，拆毁你所有的坚固堡垒。

- : - [aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] ['wɪtʃkræft] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [hænd] ; [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [noʊ]
005 : 012 I will destroy witchcraft from your hand ; and you shall have no
- : - 我 将要 破坏 巫术 从 你的 手 ; 和 你 将 有 不
[ˌsuːθ'seɪɜ˞z] . - : -
soothsayers . 005 : 013
预言家 . - : -

005: 012 我必从你们手中除灭巫术；你们必不再有占卜者。005: 013

[aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [ɪn'greɪvd] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [piləs] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [mɪdst] ;
I will cut off your engraved images and your pillars out of your midst ;
我 将要 切 离开 你的 刻 图片 和 你的 柱子 出去 的 你的 中间 ;

我必从你们中间剪除你们的雕刻像和柱子；

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][noʊ] [mɔːr] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv][jʊr; jər][hændz] . - : -

and	you	shall	no	more	worship	the	work	of	your	hands	.	005	:	014
和	你	将	不	更多的	崇拜	这	工作	的	你的	双手	.	-	:	-

你们不可再敬拜你们手所造的。005: 014

[aɪ] [wɪl] [ˌʌp'ruːt] [jʊr; jər] ['æʃəˌrɪm] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [mɪdst] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [jʊr; jər] ['sɪtiz] .

I	will	uproot	your	Asherim	out	of	your	midst	;	and	I	will	destroy	your	cities	.
我	将要	铲除	你的	阿舍林	出去	的	你的	中间	;	和	我	将要	破坏	你的	城市	.

- : -

005	:	015
-	:	-

我必从你们中间拔除你们的亚舍拉人，我必毁灭你们的城邑。

[aɪ] [wɪl] ['eksɪkjuːt] ['vendʒəns] [ɪn]['æŋgər] , [ænd; ənd] [ræθ] [ɑːn][ðə; ðɪ][neiʃəns] [ðæt] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n] .

I	will	execute	vengeance	in	anger	,	and	wrath	on	the	nations	that	didn't	listen	.
我	将要	执行	复仇	在	愤怒	,	和	愤怒	在	这	国家	那	没有	听	.

我必以愤怒施行报复，以烈怒惩罚那些不听从我命令的国家。

" - : - ['lɪs(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [wʌt] ['jɑːweɪ] [sez] : " [ə'raɪz] , [pliːd] [jʊr; jər] [keɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]

"	006	:	001	Listen	now	to	what	Yahweh	says	:	"	Arise	,	plead	your	case	before	the
"	-	:	-	听	现在	到	什么	耶和华	说道	:	"	出现	,	恳求	你的	案件	前	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

“006: 001 现在听听耶和华怎么说：‘起来，在群山面前申辩，

[ænd; ənd][let][ðə; ðɪ] [hɪlz] [hɪr] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] . - : -

and	let	the	hills	hear	what	you	have	to	say	.	006	:	002
和	让	这	丘陵	听到	什么	你	有	到	说	.	-	:	-

让群山听到你的心声。006: 002

[hɪr] , [juː; jʊ] ['maʊntnz] , ['jɑːweɪz] ['kɑːntrəvɜːrsi] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɪn'dʊrɪŋ] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv]

Hear	,	you	mountains	,	Yahweh's	controversy	,	and	you	enduring	foundations	of
听到	,	你	山脉	,	耶和华的	争议	,	和	你	持久	基础	的

[ðə; ðɪ] [ɜːrθ] ;

the	earth	;
这	地球	;

众山哪，要听耶和华的争辩；大地的根基哪，要听！

[fɔːr; fər] ['jɑːweɪ] [hæz; həz][ə; eɪ]['kɑːntrəvɜːrsi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kən'tend]

for	Yahweh	has	a	controversy	with	his	people	,	and	he	will	contend
为了	耶和华	有	一个	争议	和	他的	人们	,	和	他	将要	抗衡

[wɪð; wɪθ] ['ɪzrɪəl] . - : -

with	Israel	.	006	:	003
和	以色列	.	-	:	-

因为耶和华与他的百姓有争执，他必与以色列争辩。006: 003

[maɪ]['piːp(ə)l] , [wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] ?

My	people	,	what	have	I	done	to	you	?
我的	人们	,	什么	有	我	完毕	到	你	?

我的子民们，我对你们做了什么？

[haʊ] [hæv; həv][aɪ] ['bəːdnd] [juː; jʊ] ?

How	have	I	burdened	you	?
如何	有	我	负担	你	?

我给你添了什么麻烦？

['ænsər] [ˌem 'iː] ! - : -

Answer	me	!	006	:	004
回答	我	!	-	:	-

回答我！006：004

[fɔːr; fər][aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ][ʌp] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

For	I	brought	you	up	out	of	the	land	of	Egypt	,
为了	我	带来	你	向上	出去	的	这	土地	的	埃及	,

因为我曾将你们从埃及地领出来，

[ænd; ənd] [riˈdiːmd] [juː; jʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['bɑːndɪdʒ] .

and	redeemed	you	out	of	the	house	of	bondage	.
和	已赎回	你	出去	的	这	房子	的	束缚	.

并将你从为奴之家救赎出来。

[aɪ][sent] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ]['moʊzəs] , ['erən; 'ærən] , [ænd; ənd]['mɪriəm] . - : -

I	sent	before	you	Moses	,	Aaron	,	and	Miriam	.	006	:	005
我	发送	前	你	摩西	,	亚伦	,	和	米里亚姆	.	-	:	-

我已差遣摩西、亚伦和米利暗到你前面去。006: 005

[maɪ]['piːp(ə)l] , [rɪˈmembər] [naʊ] [wʌt] ['beilæk] [kɪŋ] [ʌv; əv]['moʊæb] [dɪˈvaɪzd] ,

My	people	,	remember	now	what	Balak	king	of	Moab	devised	,
我的	人们	,	记住	现在	什么	巴拉克	国王	的	摩押	设计	,

我的子民们，现在要记住摩押王巴勒所策划的阴谋。

[ænd; ənd] [wʌt] ['beilæm][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][biˈɔːr] ['ænsər] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['ʃitim] [tuː; tə]['gɪlgæl] ,

and	what	Balaam	the	son	of	Beor	answered	him	from	Shittim	to	Gilgal	,
和	什么	巴兰	这	儿子	的	比奥尔	回答	他	从	希蒂姆	到	吉尔伽	,

比珥的儿子巴兰从什亭到吉甲，回答他说了什么?

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ækts][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] .

that	you	may	know	the	righteous	acts	of	Yahweh	.
那	你	可能	知道	这	正义	行为	的	耶和华	.

好让你们知道耶和华的公义作为。

" - : - [haʊ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kʌm] [bɪˈfɔːr] ['jɑːweɪ] , [ænd; ənd][baʊ; boʊ][maɪˈself] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ɪgˈzɔːltɪd]

"	006	:	006	How	shall	I	come	before	Yahweh	,	and	bow	myself	before	the	exalted
"	-	:	-	如何	将	我	来	前	耶和华	,	和	弓	我	前	这	崇高

[gɑːd] ?

God	?
上帝	?

“006: 006 我当怎样来到耶和华面前，向至高神屈膝呢？”

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [kʌm] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][bɜːrnt]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] , [wɪð; wɪθ] [kævz] [ə; eɪ] [jɪr] [oʊld] ? -

Shall	I	come	before	him	with	burnt	offerings	,	with	calves	a	year	old	?	006
将	我	来	前	他	和	烧焦的	供品	,	和	小牛	一个	年	老的	?	-

: -

:	007
:	-

我岂可带着燔祭，带着一岁的牛犊，来到他面前呢？006: 007

[wɪl] ['jɑːweɪ] [biː; bi] [pliːzd] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ræmz] ?

Will	Yahweh	be	pleased	with	thousands	of	rams	?
将要	耶和华	是	高兴	和	数千	的	公羊	?

耶和华会喜悦成千上万的公羊吗?

[wɪð; wɪθ][tenz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ɔɪl] ?

With	tens	of	thousands	of	rivers	of	oil	?
和	十	的	数千	的	河流	的	油	?

拥有数万条石油河流?

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [gɪv] [maɪ]['fɜːrstbɔːrn][fɔːr; fər][maɪ] [ˌdɪsə'biːdiəns] ?

Shall	I	give	my	firstborn	for	my	disobedience	?
将	我	给	我的	长子	为了	我的	不服从	?

我该因自己的悖逆而将我的长子献出去吗?

[ðə; ði][fruːt][ʌv; əv][maɪ]['bɑːdi][fɔːr; fər][ðə; ði][sɪn][ʌv; əv][maɪ][soʊl] ? - : -

The	fruit	of	my	body	for	the	sin	of	my	soul	?	006	:	008
这	水果	的	我的	身体	为了	这	罪	的	我的	灵魂	?	-	:	-

我身体的果实，是为了我灵魂的罪孽吗？006: 008

[hiː; hi][hæz; həz] [ʃoʊn] [juː; jʊ] , [oʊ][mæn] , [wʌt] [ɪz] [gʊd] .

He	has	shown	you	,	O	man	,	what	is	good	.
他	有	所示	你	,	哦	男人	,	什么	是	好的	.

世人哪，他已指示你何为善。

[wʌt] [dʌz] ['jɑːweɪ] [rɪ'kwaɪər][ʌv; əv][juː; jʊ] , [bʌt; bət][tuː; tə][ækt]['dʒʌstli] , [tuː; tə] [lʌv] ['mɜːrsi] ,

What	does	Yahweh	require	of	you	,	but	to	act	justly	,	to	love	mercy	,
什么	做	耶和华	要求	的	你	,	但	到	行为	公正地	,	到	爱	怜悯	,

耶和华向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɔːk] ['hʌmbli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][gɑːd] ? - : -

and	to	walk	humbly	with	your	God	?	006	:	009
和	到	走	谦卑地	和	你的	上帝	?	-	:	-

并谦卑地与你的神同行？006: 009

['jɑːweɪz] [vɔɪs] [kɔːlz][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] , [ænd; ənd]['wɪzdəm] [siːz] [jʊr; jər] [neɪm] : " ['lɪs(ə)n][tuː; tə]

Yahweh's	voice	calls	to	the	city	,	and	wisdom	sees	your	name	:	"	Listen	to
耶和华的	嗓音	呼叫	到	这	城市	,	和	智慧	看到	你的	姓名	:	"	听	到

[ðə; ði][rɑːd] ,

the	rod	,
这	杆	,

耶和华的声音呼唤全城，智慧看见你的名："要听从杖的指示，

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [ə'pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	who	appointed	it	.
和	他	WHO	任命	它	.

以及任命他的人。

- : - [ɑːr; ər][ðer; ðər] [jet] ['treʒərz] [ʌv; əv] ['wɪkɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] ,

006	:	010	Are	there	yet	treasures	of	wickedness	in	the	house	of	the	wicked	,
-	:	-	是	那里	然而	宝藏	的	邪恶	在	这	房子	的	这	邪恶	,

006: 010 恶人的家中是否还藏有邪恶的财物?

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['iːfə; 'efə] { [æn; ən]['iːfə; 'efə][ɪz][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] ['vɑːljəm] ,

and	a	short	ephah	{	An	ephah	is	a	measure	of	volume	,
和	一个	短的	以法	{	一个	以法	是	一个	措施	的	体积	,

以及一个短的伊法（伊法是体积单位，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['iːfə; 'efə][ɪz] [meɪd] ['smɔːlər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl] ['iːfə; 'efə][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs]

and	a	short	ephah	is	made	smaller	than	a	full	ephah	for	the	purpose
和	一个	短的	以法	是	制成	较小的	比	一个	满的	以法	为了	这	目的

[ʌv; əv] ['tʃiːtɪŋ] ['kʌstəmərz] . }

of	cheating	customers	.	}
的	作弊	顾客	.	}

短款伊法杯的尺寸比标准伊法杯小，目的是为了欺骗顾客。

[ðæt] [ɪz] [ə'kɜːrsɪd] ? - : -

that	is	accursed	?	006	:	011
那	是	被诅咒的	?	-	:	-

那被诅咒的？006：011

[ʃæl; ʃəl][aɪ][biː; bi] [pjʊr] [wɪð; wɪθ] [dɪs'ɑːnɪst] [skeɪlz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] [dɪ'siːtf(ə)l]

Shall	I	be	pure	with	dishonest	scales	,	and	with	a	bag	of	deceitful
将	我	是	纯的	和	不诚实	秤	,	和	和	一个	包	的	欺骗性的

[weɪts] ?

weights	?
重量	?

我岂能用不诚实的天平，用一袋虚假的砝码来保持纯洁呢?

- : - [hɜːr; hər] [rɪtʃ] [men] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] ['vaɪələns] , [hɜːr; hər] [ɪn'hæbɪtənts] [spiːk] [laɪz] ,

006	:	012	Her	rich	men	are	full	of	violence	,	her	inhabitants	speak	lies	,
-	:	-	她	富有的	男人	是	满的	的	暴力	,	她	居民	说话	谎言	,

006: 012 她那里的富人充满暴力，她的居民满口谎言，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [tʌŋ] [ɪz] [dɪ'siːtf(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] [spiːtʃ] . - : -

and	their	tongue	is	deceitful	in	their	speech	.	006	:	013
和	他们的	舌头	是	欺骗性的	在	他们的	演讲	.	-	:	-

他们的舌头在言语中充满诡诈。006:013

['ðerfɔːr] [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [hæv; həv] [strʌk] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['griːvəs] [wuːnd] .

Therefore	I	also	have	struck	you	with	a	grievous	wound	.
所以	我	还	有	击	你	和	一个	严重的	伤口	.

因此，我也使你遭受了重创。

[aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [juː; jʊ] ['desələt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [sɪnz] .

I	have	made	you	desolate	because	of	your	sins	.
我	有	制成	你	荒凉	因为	的	你的	罪孽	.

我因你们的罪孽使你们荒凉。

- : - [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [iːt] , [bʌt; bət] [nɑːt] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] .

006	:	014	You	shall	eat	,	but	not	be	satisfied	.
-	:	-	你	将	吃	,	但	不是	是	使满意	.

006: 014 你们必吃，却不饱足。

[jʊr; jər] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [jʊr; jər] [mɪdst] .

Your	humiliation	will	be	in	your	midst	.
你的	屈辱	将要	是	在	你的	中间	.

你将遭受莫大的羞辱。

[juː; jʊ] [wɪl] [stɔːr] [ʌp] , [bʌt; bət] [nɑːt] [seɪv] ;

You	will	store	up	,	but	not	save	;
你	将要	店铺	向上	,	但	不是	节省	;

你会积攒，却不会储蓄；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [seɪv] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [sɔːrd] . - : -

and	that	which	you	save	I	will	give	up	to	the	sword	.	006	:	015
和	那	哪个	你	节省	我	将要	给	向上	到	这	剑	.	-	:	-

你所拯救的，我必献给刀剑。006:015

[juː; jʊ] [wɪl] [soʊ] , [bʌt; bət] [wəʊnt] [riːp] .

You	will	sow	,	but	won't	reap	.
你	将要	母猪	,	但	惯于	收割	.

你种瓜得瓜，种豆得豆。

[juː; jʊ] [wɪl] [tred] [ðə; ðiː] ['ɑːlɪvz] , [bʌt; bət] [wəʊnt] [ə'nɔɪnt] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [ɔɪl] ; [ænd; ənd] [krʌʃ] [greɪps]

You	will	tread	the	olives	,	but	won't	anoint	yourself	with	oil	;	and	crush	grapes
你	将要	踏	这	橄榄	,	但	惯于	涂油	你自己	和	油	;	和	压碎	葡萄

,

,

,

你们要踹橄榄，却不抹油；要压碎葡萄，

[bʌt; bət] [wəʊnt] [drɪŋk] [ðə; ðiː] [waɪn] . - : -

but	won't	drink	the	wine	.	006	:	016
但	惯于	喝	这	葡萄酒	.	-	:	-

但他不会喝那酒。006:016

[fɔːr; fər][ðə; ði]['stætʃuːts][ʌv; əv]['ɔmri][ɑːr; ər][kept] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]
For **the** **statutes** **of** **Omri** **are** **kept** **,** **and** **all** **the** **works** **of** **the** **house** **of**
为了 这 法规 的 奥姆里 是 保留 , 和 全部 这 作品 的 这 房子 的
['eihæb] .
Ahab **.**
亚哈 .

因为暗利的律例得以遵守，亚哈家的一切作为也得以执行。

[juː; jʊ] [wɔːk] [ɪn][ðer; ðər] ['kaunsəlz] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['ruːɪn] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]
You **walk** **in** **their** **counsels** **,** **that** **I** **may** **make** **you** **a** **ruin** **,** **and** **her**
你 走 在 他们的 律师 , 那 我 可能 制作 你 一个 废墟 , 和 她
[ɪn'hæbɪtənts][ə; eɪ] [hɪsɪŋ] ;
inhabitants **a** **hissing** **;**
居民 一个 嘶嘶声 ;

你听从他们的计谋，以致我使你成为废墟，使她的居民成为嘲笑的对象；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ber] [ðə; ði] [rɪ'proʊtʃ] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] . " - : -
And **you** **will** **bear** **the** **reproach** **of** **my** **people** **.** **"** **007** **:** **001**
和 你 将要 熊 这 责备 的 我的 人们 . " - : -

你必承受我百姓的羞辱。"007: 001

['mɪzəri] [ɪz] [maɪn] !
Misery **is** **mine** **!**
苦难 是 矿 !

我真是太痛苦了！

[ɪn'diːd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [laɪk] [wʌn] [huː] ['gædərz] [ðə; ði] ['sʌmər] [fruːts] , [æz; əz] ['gliːnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Indeed **,** **I** **am** **like** **one** **who** **gathers** **the** **summer** **fruits** **,** **as** **gleanings** **of** **the**
的确 , 我 是 喜欢 一 WHO 聚集 这 夏天 水果 , 作为 拾穗 的 这
['vɪnjərd] :
vineyard **:**
葡萄园 :

事实上，我就像拾取夏日果实的人，如同拾取葡萄园中遗落的穗子一样：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [greɪps] [tuː; tə] [iːt] .
There **is** **no** **cluster** **of** **grapes** **to** **eat** **.**
那里 是 不 簇 的 葡萄 到 吃 .

没有葡萄可以吃。

[maɪ] [soʊl] [dɪ'zaɪɜ-z] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['ɜːrli] [fɪg] . - : -
My **soul** **desires** **to** **eat** **the** **early** **fig** **.** **007** **:** **002**
我的 灵魂 欲望 到 吃 这 早期的 如图 . - : -

我的灵魂渴望品尝早熟的无花果。007: 002

[ðə; ði]['gɑːdli][mæn][hæz; həz] ['perɪʃt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] ['ʌpraɪt]
The **godly** **man** **has** **perished** **out** **of** **the** **earth** **,** **and** **there** **is** **no** **one** **upright**
这 敬虔的 男人 有 遇难 出去 的 这 地球 , 和 那里 是 不 一 直立
[ə'mʌŋ] [men] .
among **men** **.**
之中 男人 .

敬虔的人已经从世上消失了，世人中再也没有正直的人了。

[ðeɪ] [ɔːl][laɪ][ɪn][weɪt][fɔːr; fər] [blʌd] ; ['evri] [mæn] [hʌnts] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][net] . - :
They **all** **lie** **in** **wait** **for** **blood** **;** **every** **man** **hunts** **his** **brother** **with** **a** **net** **.** **007** **:**
他们 全部说谎 在 等待 为了 血 ; 每一个 男人 狩猎 他的 兄弟 和 一个 网 . - :
-
003
-

他们都伺机而动，伺机杀戮；每个人都用网罗猎杀自己的兄弟。007: 003

[ðer; ðər][hændz][ɑːr; ər][ɑːn][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)l][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː]['dɪlɪdʒəntli] .

Their	hands	are	on	that	which	is	evil	to	do	it	diligently	.
他们的	双手	是	在	那	哪个	是	邪恶的	到	做	它	勤勉地	.

他们双手沾满邪恶，一丝不苟地行恶。

[ðə; ði]['ruːlər][ænd; ənd][dʒʌdʒ][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][braɪb] ;

The	ruler	and	judge	ask	for	a	bribe	;
这	统治者	和	法官	问	为了	一个	贿赂	;

统治者和法官索要贿赂;

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊərf(ə)l][mæn] [dik'teits] [ðə; ði]['iːv(ə)l][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][soʊl] .

and	the	powerful	man	dictates	the	evil	desire	of	his	soul	.
和	这	强大的	男人	规定	这	邪恶的	欲望	的	他的	灵魂	.

而强者则支配着他灵魂深处的邪恶欲望。

[ðʌs] [ðeɪ] [kən'spaɪər] [tə'geðər] .

Thus	they	conspire	together	.
因此	他们	合谋	一起	.

于是他们合谋作案。

- : - [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][laɪk][ə; eɪ]['braɪər] .

007	:	004	The	best	of	them	is	like	a	brier	.
-	:	-	这	最好的	的	他们	是	喜欢	一个	荆棘	.

007: 004 最好的也像荆棘一样。

[ðə; ði][moʊst] ['ʌpraɪt] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [θɔːrn] [hedʒ] .

The	most	upright	is	worse	than	a	thorn	hedge	.
这	最多	直立	是	更糟	比	一个	刺	对冲	.

最正直的人也比荆棘篱笆更糟糕。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['wɔtʃmən] , ['iːv(ə)n][jʊr; jər] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] , [hæz; həz] [kʌm] ; [naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm]

The	day	of	your	watchmen	,	even	your	visitation	,	has	come	;	now	is	the	time
这	天	的	你的	守望者	,	甚至	你的	探视	,	有	来	;	现在	是	这	时间

[ʌv; əv][ðer; ðər][kən'fjuːʒ(ə)n] . - : -

of	their	confusion	.	007	:	005
的	他们的	困惑	.	-	:	-

你守望者的日子，就是你眷顾的日子，已经到了；现在是他们惊惶失措的时候。

[dəunt] [trʌst] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbər] .

Don't	trust	in	a	neighbor	.
不	相信	在	一个	邻居	.

不要信任邻居。

[dəunt][pʊt] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ə; eɪ] [frend] .

Don't	put	confidence	in	a	friend	.
不	放	信心	在	一个	朋友	.

不要信任朋友。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wʊmən] ['laɪɪŋ][ɪn][jʊr; jər] [ɪm'breɪs] , [biː; bi]['kerf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][jʊr; jər]

With	the	woman	lying	in	your	embrace	,	be	careful	of	the	words	of	your
和	这	女士	说谎	在	你的	拥抱	,	是	小心	的	这	字	的	你的

[maʊθ] ! - : -

mouth	!	007	:	006
嘴	!	-	:	-

怀里抱着女人，说话要小心！007: 006

[fɔːr; fər][ðə; ði][sʌn] [dɪs'ɑnə] [ðə; ði]['fɑːðər] , [ðə; ði] ['dɔːtər] ['raɪzɪz][ʌp] [ə'genst] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ,

For	the	son	dishonors	the	father	,	the	daughter	rises	up	against	her	mother	,
为了	这	儿子	耻辱	这	父亲	,	这	女儿	上升	向上	反对	她	母亲	,

儿子羞辱父亲，女儿与母亲作对，

[ðə; ði] ['dɔ:tər] - [ɪn] - [lɔ:] [ə'genst] [hɜ:r; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] ; [ə; eɪ]['mænz] ['enəmi] [ɑ:r; ər][ðə; ði]

the	daughter	-	in	-	law	against	her	mother	-	in	-	law	;	a	man's	enemies	are	the
这	女儿	-	在	-	法律	反对	她	母亲	-	在	-	法律	;	一个	男人的	敌人	是	这

[men][ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊn] [haʊs] . - : -

men	of	his	own	house	.	007	:	007
男人	的	他的	自己的	房子	.	-	:	-

儿媳与婆婆作对；男人的敌人往往是自己家里的人。007: 007

[bʌt; bət][æz; əz][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [aɪ] [wɪl] [lʊk] [tu:; tə] ['jɑ:weɪ] .

But	as	for	me	,	I	will	look	to	Yahweh	.
但	作为	为了	我	,	我	将要	看	到	耶和华	.

至于我，我必仰望耶和华。

[aɪ] [wɪl] [weɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][maɪ][sæl'veɪʃ(ə)n] .

I	will	wait	for	the	God	of	my	salvation	.
我	将要	等待	为了	这	上帝	的	我的	救恩	.

我将等候拯救我的神。

[maɪ][gɑ:d] [wɪl] [hɪr] [ˌem 'i:] .

My	God	will	hear	me	.
我的	上帝	将要	听到	我	.

我的上帝会听到我的祈祷。

- : - [dəunt][rɪ'dʒɔɪs] [ə'genst] [ˌem 'i:] , [maɪ] ['enəmi] .

007	:	008	Don't	rejoice	against	me	,	my	enemy	.
-	:	-	不	麾	反对	我	,	我的	敌人	.

007: 008 我的敌人，不要因我而欢欣鼓舞。

[wen] [aɪ][fɔ:l] , [aɪ] [wɪl] [ə'raɪz] .

When	I	fall	,	I	will	arise	.
什么时候	我	落下	,	我	将要	出现	.

即使跌倒，我也会重新站起来。

[wen] [aɪ][sɪt][ɪn] ['dɑ:rknəs] , ['jɑ:weɪ] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [laɪt] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

When	I	sit	in	darkness	,	Yahweh	will	be	a	light	to	me	.
什么时候	我	坐	在	黑暗	,	耶和华	将要	是	一个	光	到	我	.

当我身处黑暗时，耶和华必作我的光。

- : - [aɪ] [wɪl] [ber] [ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['jɑ:weɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][hæv; həv] [sind] [ə'genst]

007	:	009	I	will	bear	the	indignation	of	Yahweh	,	because	I	have	sinned	against
-	:	-	我	将要	熊	这	愤慨	的	耶和华	,	因为	我	有	罪过	反对

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

007: 009 我必承受耶和华的愤怒，因为我得罪了他。

[ʌn'tɪl][hi:; hi] [pli:dz] [maɪ] [keɪs] , [ænd; ənd]['eksikju:ts]['dʒʌdʒmənt][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

until	he	pleads	my	case	,	and	executes	judgment	for	me	.
直到	他	恳求	我的	案件	,	和	执行	判断	为了	我	.

直到他为我求情，并为我执行判决。

[hi:; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'i:] [fɔ:rθ] [tu:; tə][ðə; ði] [laɪt] .

He	will	bring	me	forth	to	the	light	.
他	将要	带来	我	前进	到	这	光	.

他将引领我走向光明。

[aɪ] [wɪl] [si:] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] . - : -

I	will	see	his	righteousness	.	007	:	010
我	将要	看	他的	义	.	-	:	-

我将亲眼见证他的公义。007:010

[ðen] [maɪ] ['enəmi] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ʃeɪm] [wɪl] ['kʌvər] [hɜːr; hər] [huː] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,

Then	my	enemy	will	see	it	,	and	shame	will	cover	her	who	said	to	me	,
然后	我的	敌人	将要	看	它	,	和	耻辱	将要	覆盖	她	WHO	说	到	我	,

那时我的仇敌必看见，那对我说"

[wer] [ɪz] ['jɑːweɪ] [jʊr; jər] [gɑːd] ?

where	is	Yahweh	your	God	?
在哪里	是	耶和华	你的	上帝	?

耶和华你们的神在哪里?

[ðen] [maɪ] ['enəmi] [wɪl] [siː] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [wɪl] ['kʌvər] [hɜːr; hər] [ʃeɪm] .

Then	my	enemy	will	see	me	and	will	cover	her	shame	.
然后	我的	敌人	将要	看	我	和	将要	覆盖	她	耻辱	.

那时我的仇敌就会看见我，并掩盖她的羞耻。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] ['trɑːdn] [daʊn] [laɪk] [ðə; ði] ['maɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːts] . - : -

Now	she	will	be	trodden	down	like	the	mire	of	the	streets	.	007	:	011
现在	她	将要	是	践踏	向下	喜欢	这	沼泽	的	这	街道	.	-	:	-

现在她将像街头的泥沼一样被践踏。007:011

[ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [bɪld] [jʊr; jər] [wɔːlz] — [ɪn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪk'stend] [jʊr; jər] ['baʊndri] . - :

A	day	to	build	your	walls	—	In	that	day	,	he	will	extend	your	boundary	.	007	:
一个	天	到	建造	你的	墙壁	—	在	那	天	,	他	将要	延长	你的	边界	.	-	:

-

012
-

筑起城墙之日——在那一天，他将扩展你的疆界。007:012

[ɪn] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ə'sɪrɪə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] ,

In	that	day	they	will	come	to	you	from	Assyria	and	the	cities	of	Egypt	,
在	那	天	他们	将要	来	到	你	从	亚述	和	这	城市	的	埃及	,

到那日，他们必从亚述和埃及的各城来到你们那里。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['iːdʒɪpt] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] , [ænd; ənd]

and	from	Egypt	even	to	the	River	,	and	from	sea	to	sea	,	and
和	从	埃及	甚至	到	这	河	,	和	从	海	到	海	,	和

['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['maʊnt(ə)n] . - : -

mountain	to	mountain	.	007	:	013
山	到	山	.	-	:	-

从埃及到大河，从一海到另一海，从一座山到另一座山。007: 013

[jet] [ðə; ði] [lænd] [wɪl] [biː; bi] ['desələt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dwel] [ˌðer'ɪn] ,

Yet	the	land	will	be	desolate	because	of	those	who	dwell	therein	,
然而	这	土地	将要	是	荒凉	因为	的	那些	WHO	住	其中	,

然而，这片土地必因居住其中的人而荒凉。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['duːɪŋz] . - : -

for	the	fruit	of	their	doings	.	007	:	014
为了	这	水果	的	他们的	行为	.	-	:	-

因他们所作所为的果效。007: 014

['ʃepərd] [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [stɑːf] , [ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['herɪtɪdʒ] ,

Shepherd	your	people	with	your	staff	,	the	flock	of	your	heritage	,
牧羊人	你的	人们	和	你的	职员	,	这	群	的	你的	遗产	,

用你的杖牧养你的子民，牧养你传承的羊群。

[huː] [dwel] [baɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['fɜːrtl] ['pæstʃər] [lænd] ,

who	dwell	by	themselves	in	a	forest	,	in	the	midst	of	fertile	pasture	land	,
WHO	住	经过	他们自己	在	一个	森林	,	在	这	中间	的	沃	牧场	土地	,

他们独自居住在森林里，周围环绕着肥沃的牧场。

[let][ðem; ðəm] [fiːd] ; [ɪn] ['beiʃən] [ænd; ənd] [gɪ'liːd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][oʊld] .

let	them	feed	;	in	Bashan	and	Gilead	,	as	in	the	days	of	old	.
让	他们	喂养	;	在	巴山	和	吉利德	,	作为	在	这	天	的	老的	.

让他们在巴珊和基列吃饱，像古时一样。

\- : - " [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [fɔːrθ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

007	:	015	"	As	in	the	days	of	your	coming	forth	out	of	the	land	of	Egypt	,
-	:	-	"	作为	在	这	天	的	你的	未来	前进	出去	的	这	土地	的	埃及	,

007: 015 "正如你们从埃及地出来的时候一样，

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] ['mɑːrvələs] [θɪŋz] . " - : -

I	will	show	them	marvelous	things	.	"	007	:	016
我	将要	展示	他们	奇妙	事物	.	"	-	:	-

我将向他们展示奇妙的事。"007: 016

[ðə; ði][neiʃəns] [wɪl] [siː] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] [maɪt] .

The	nations	will	see	and	be	ashamed	of	all	their	might	.
这	国家	将要	看	和	是	羞愧	的	全部	他们的	可能	.

各国将会看到，并为自己的强大而感到羞愧。

[ðeɪ] [wɪl] [leɪ] [ðer; ðər][hænd][ɑːn][ðer; ðər] [maʊθ] .

They	will	lay	their	hand	on	their	mouth	.
他们	将要	躺	他们的	手	在	他们的	嘴	.

他们会用手捂住嘴。

[ðer; ðər] [ɪrz] [wɪl] [biː; bi] [def] . - : -

Their	ears	will	be	deaf	.	007	:	017
他们的	耳朵	将要	是	聋	.	-	:	-

他们的耳朵将充耳不闻。007:017

[ðeɪ] [wɪl] [lɪk] [ðə; ði] [dʌst] [laɪk][ə; eɪ]['sɜːrpənt] .

They	will	lick	the	dust	like	a	serpent	.
他们	将要	舔	这	灰尘	喜欢	一个	蛇	.

他们会像蛇一样舔舐尘土。

[laɪk] ['krɔːlɪŋ] [θɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['tremblɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][denz] .

Like	crawling	things	of	the	earth	they	shall	come	trembling	out	of	their	dens	.
喜欢	爬行	事物	的	这	地球	他们	将	来	发抖	出去	的	他们的	巢穴	.

它们将像地上的爬虫一样，颤抖着从洞穴里爬出来。

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə'freɪd]

They	will	come	with	fear	to	Yahweh	our	God	,	and	will	be	afraid
他们	将要	来	和	害怕	到	耶和华	我们的	上帝	,	和	将要	是	害怕的

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ] . - : -

because	of	you	.	007	:	018
因为	的	你	.	-	:	-

他们必敬畏耶和华我们的神，必因你而惧怕。007: 018

[huː] [ɪz][ə; eɪ][gɑːd][laɪk][juː; jʊ] , [huː] ['pɑːrd(ə)n][ɪ'nɪkwəti] ,

Who	is	a	God	like	you	,	who	pardons	iniquity	,
WHO	是	一个	上帝	喜欢	你	,	WHO	赦免	罪恶	,

有哪位神像你一样，赦免罪孽?

[ænd; ənd]['paːsiz]['oʊvər][ðə; ði] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['herɪtɪdʒ] ?

and	passes	over	the	disobedience	of	the	remnant	of	his	heritage	?
和	通过	超过	这	不服从	的	这	剩	的	他的	遗产	?

并对残余族人的不服从行为视而不见?

[hiː; hi] ['dʌznt] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz]['æŋgər] [fər'evər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [di'laits] [ɪn] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] . - :

He	doesn't	retain	his	anger	forever	,	because	he	delights	in	loving	kindness	.	007	:
他	不	保持	他的	愤怒	永远	,	因为	他	美味	在	爱	仁慈	.	-	:

-

019

-

他不会永远怀着怒气，因为他喜爱慈爱。007: 019

[hiː; hi] [wɪl] [ə'gen] [hæv; həv] [kəm'pæʃ(ə)n] [ɑːn][juː 'es] .

He	will	again	have	compassion	on	us	.
他	将要	再次	有	同情	在	我们	.

他还会再次怜悯我们。

[hiː; hi] [wɪl] [tred] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'nɪkwɪtiːz] ['ʌndər] [fʊt] ;

He	will	tread	our	iniquities	under	foot	;
他	将要	踏	我们的	罪恶	在下面	脚	;

他必践踏我们的罪孽;

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kæst][ɔːl][ðer; ðər][sɪnz]['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

and	you	will	cast	all	their	sins	into	the	depths	of	the	sea	.
和	你	将要	投掷	全部	他们的	罪孽	进入	这	深度	的	这	海	.

你们要将他们的一切罪恶都投入深海。

- : - [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [truːθ] [tuː; tə]['dʒeɪkəb] , [ænd; ənd]['mɜːrsi][tuː; tə]['eɪbrəhæm] ,

007	:	020	You	will	give	truth	to	Jacob	,	and	mercy	to	Abraham	,
-	:	-	你	将要	给	真相	到	雅各布	,	和	怜悯	到	亚伯拉罕	,

007: 020 你必赐给雅各真理，赐给亚伯拉罕慈爱。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][swɔːrn][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][oʊld] .

as	you	have	sworn	to	our	fathers	from	the	days	of	old	.
作为	你	有	宣誓	到	我们的	父亲们	从	这	天	的	老的	.

正如你们自古以来向我们的先辈所宣誓的那样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神